

Chapitre 6

**L'information des feedbacks pour les professeurs
L'opération VOCA PROFS à l'ULg
ou
Estimation par les professeurs des résultats des étudiants
au check-up de Vocabulaire ¹**

*D. Leclercq, Président du Groupe de Travail CIUF "Réussite en candidatures"
J.-L. Gilles, Directeur du SMART, Université de Liège
C. Dupont, chercheur au LabSET, Université de Liège*

¹ Cette recherche-action a été possible grâce au Conseil des Etudes de la FAPSE, au secrétariat facultaire qui a encodé une partie des données, grâce au CAFEIM-FAPSE et au secrétariat du STE qui ont pris en charge la plus grande partie des encodages.

Quel est l'intérêt du feedback des résultats aux check-up "Vocabulaire" pour les encadrants ?

On entend souvent dire que les enseignants connaissent bien les mots qui font difficulté aux étudiants. C'est à la fois vrai et faux. Sur la matière de leur enseignement, ils savent évidemment, preuves orales et écrites à l'appui, quels sont les termes qui posent problème. Pour les termes généraux du français, il faut être plus nuancé. Dans l'expérience qui suit (et dont nous n'avons aucune garantie qu'elle soit généralisable à d'autres sections et d'autres encadrants), on verra que les professeurs ont une **bonne estimation moyenne des termes plus difficiles** que d'autres (avec un optimisme certain, bref ils seront déçus par les résultats objectifs) mais sans fiabilité prédictive sur chaque terme précis. Ce qui indique l'intérêt de fournir cette information que constitue le % de réussite du groupe pour chaque question. Voici comment ces données ont été mises en évidence.

Les sections et facultés ont reçu dans le courant du mois de novembre 1999 les statistiques relatives à la distribution des résultats de leurs étudiants, sans qu'il soit possible d'identifier les résultats individuels. Nous avons fait une exception pour un check-up dans une section d'une université : les résultats au check-up de Vocabulaire des étudiants en psychologie et Sciences de l'éducation de l'université de Liège. Les étudiants ont reçu leurs résultats quasi immédiatement (dans le courant du mois d'octobre 1999), mais nous avons **attendu le mois de mai 2000** (la fin de l'année) pour demander à 15 enseignants (et assistants) concernés par cette section

"A votre avis, pour chacun des termes ci-dessous qui ont été présentés en QCM à 5 solutions proposées (plus AUCUNE plus TOUTES), quel a été le taux de réussite des 200 étudiants de première année en psychologie et sciences de l'éducation qui ont répondu à ces questions le 10 octobre 1999 ?"

Mentionnons de suite le **biais** le plus important de ce questionnement : ces enseignants n'avaient pas les questions elles-mêmes sous les yeux, mais les seuls mots de vocabulaire (voir la feuille de consigne ci-après). Or la formulation des questions (à choix multiple, rappelons-le) a indéniablement pesé sur les taux de réussite, et ne pas en disposer ne peut avoir que handicapé le travail d'estimation des collègues.

Les résultats sont présentés par ordre croissant de TRP (Taux de Réussite Prédit) pour ces étudiants estimés par leurs encadrants (professeurs et assistants). Il s'agit pour chaque mot de la Moyenne des TRP pour les 15 encadrants.

Ici c'est le terme "**allégation**" (TRP de 38,1%, alors que sa Facilité Objective est de 35%) qui vient en pire position (alors qu'en réalité, pour ce groupe d'étudiants, il y a 12 autres mots dont la Facilité Objective est pire), et le terme "**légal**" (TRP de 95,6%) qui vient en meilleure position (alors qu'en réalité pour ce groupe d'étudiants 12 autres mots sont mieux réussis).

Les discordances entre les FO et les TRP constituent des surprises, tantôt **bonnes** (les étudiants réussissent mieux qu'anticipé), tantôt **mauvaises** (les étudiants réussissent moins bien que prévu).

Les professeurs ont été aussi invités à donner un avis sur l'importance pour leur discipline de chacun de ces mots (non techniques) de la langue française, sur une échelle de 0 à 3. Nous avons calculé la relation entre ce "poids" et la réussite.

LES JUGEMENTS DES PROFESSEURS

Estimation par les 15 enseignants des Taux de Réussite de chacune des 45 questions sur l'épreuve de Vocabulaire MOHICAN passée le 10 octobre 1999 par les étudiants de la FAPSE

N.B. Tous les mots étaient en contexte et la QCM était à 5 solutions plus 6 "AUCUNE" et 7 "TOUTES"

JUGEZ CES IMPORTANCES				ESTIMEZ le % de réussite											
	1	2	3	Mot (verbe conjugué ou nom ou adjectif)	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
1	1	2	3	corrobore	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
2	1	2	3	prérogatives	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
3	1	2	3	stigmatisé	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
4	1	2	3	sous-jacentes	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
5	1	2	3	latentes	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
6	1	2	3	divergent	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
7	1	2	3	dénégations	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
8	1	2	3	discrédit	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
9	1	2	3	a inféré	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
10	1	2	3	inhérentes	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
11	1	2	3	clivages	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
12	1	2	3	à l'instar de	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
13	1	2	3	élué	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
14	1	2	3	judicieuse	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
15	1	2	3	réfute	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
16	1	2	3	précarité	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
17	1	2	3	présomptions	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
18	1	2	3	partiale	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
19	1	2	3	habileté	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
20	1	2	3	exhaustif	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
21	1	2	3	griefs	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
22	1	2	3	émanciper	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
23	1	2	3	subordonner	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
24	1	2	3	asservir	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
25	1	2	3	affranchir	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
26	1	2	3	sommation	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
27	1	2	3	invective	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
28	1	2	3	ordre	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
29	1	2	3	addition	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
30	1	2	3	permis	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
31	1	2	3	inhibé	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
32	1	2	3	proscrit	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
33	1	2	3	égal	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
34	1	2	3	retarder	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
35	1	2	3	contester	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
36	1	2	3	ajourner	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
37	1	2	3	anticiper	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
38	1	2	3	probité	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
39	1	2	3	réactionnaire	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
40	1	2	3	exhorter	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
41	1	2	3	arbitraire	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
42	1	2	3	empirique	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
43	1	2	3	dépéridition	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
44	1	2	3	allégation	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
45	1	2	3	subversion	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100

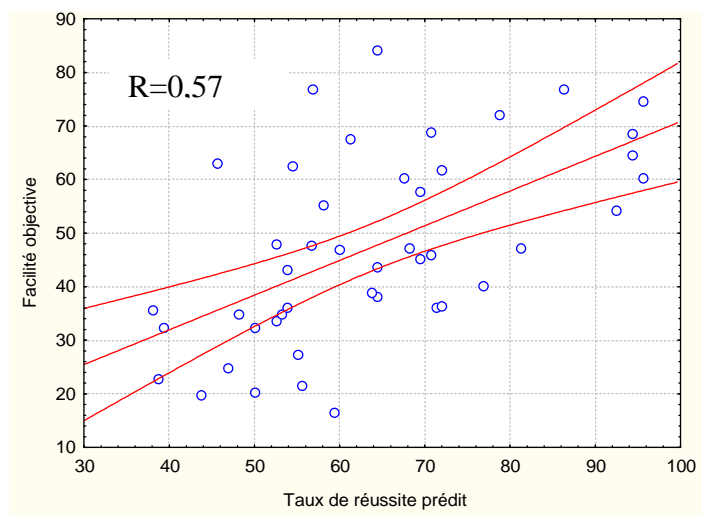
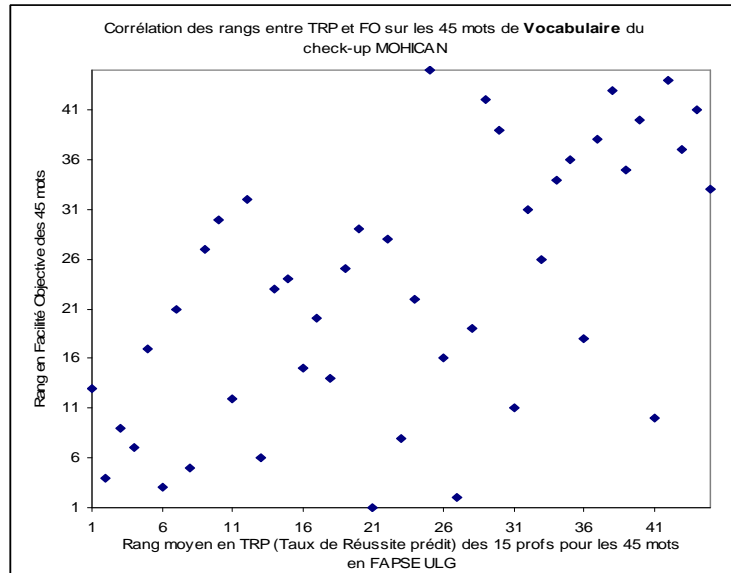
1. Leur représentation des mots difficiles

ETUDIANTS		PROFESSEURS	
Facilité objective	Facilité subjective	Taux de Réussite prédit	
réaction	16,6	probité	18,8
à l'instar de	19,9	invective	25,3
probité	20,3	stigmatisé	27,5
latentes	21,6	allégation	28,7
prérogatives	22,8	déperdition	31,5
éludé	24,9	présomption	33,0
exhorter	27,4	subversion	33,7
subversion	32,4	dénégation	35,5
stigmatisé	32,4	exhorter	36,5
dénégations	33,6	exhaustif	36,9
a inféré	34,9	subordonner	37,7
inhérent	34,9	asservir	39,7
allégation	35,7	affranchir	39,8
partiale	36,1	émanciper	40,6
déperdition	36,1	sommation	40,8
émanciper	36,5	latentes	40,9
exhaustif	38,2	prérogatives	41,7
affranchir	39,0	corrobore	42,6
anticiper	40,2	a inféré	42,7
clivages	43,2	griefs	43,1
griefs	43,6	clivages	43,3
arbitraire	45,2	addition	44,9
subordonner	46,1	discrédit	45,5
précarité	46,9	inhibé	46,7
ajourner	47,3	réaction	46,8
sous-jacentes	47,3	éludé	47,6
présomption	47,7	partiale	49,0
invective	48,1	inhérent	49,5
conteste	54,4	ajourner	50,0
discrédit	55,2	sous-jacentes	50,5
inhibé	57,7	proscrit	51,0
asservir	60,2	anticiper	51,5
légal	60,2	ordre	53,4
sommation	61,8	conteste	53,6
proscrit	62,7	précarité	54,3
corrobore	63,1	à l'instar	54,9
retarder	64,7	légal	57,6
habilité	67,6	retarder	59,3
permis	68,5	arbitraire	60,2
divergent	68,9	judicieuse	62,6
judicieuse	72,2	habilité	63,3
addition	74,7	permis	63,6
ordre	76,8	réfute	68,0
empirique	76,8	empirique	72,7
réfute	84,2	divergent	76,4
		allégation	38,1
		prérogative	38,8
		stigmatisé	39,4
		à l'instar	43,8
		corrobore	45,6
		éludé	46,9
		a inféré	48,1
		probité	50,0
		subversion	50,0
		invective	52,5
		dénégation	52,5
		inhérent	53,1
		clivages	53,8
		déperdition	53,8
		proscrit	54,4
		exhorter	55,0
		latentes	55,6
		présomption	56,7
		empirique	56,9
		discrédit	58,1
		réaction	59,4
		précarité	60,0
		habilité	61,3
		affranchir	63,8
		réfute	64,4
		exhaustif	64,4
		griefs	64,4
		asservir	67,5
		sous-jacentes	68,1
		inhibé	69,4
		arbitraire	69,4
		subordonner	70,6
		divergent	70,6
		partiale	71,3
		sommation	71,9
		émanciper	71,9
		anticiper	76,9
		judicieuse	78,8
		ajourner	81,3
		ordre	86,3
		conteste	92,5
		permis	94,4
		retarder	94,4
		addition	95,6
		légal	95,6

On constate que les TRP des professeurs sont plus optimistes que la réalité. Pour la moins bonne des performances, ils l'estiment à 38,1%, alors qu'elle est à 16,6%. Pour la meilleure, ils l'estiment à 95,6% alors qu'elle est à 84,2%. On constate aussi 5 "heureuses surprises" : corrobore, proscrit, empirique, habilité, réfute. On constate aussi l'inverse : de mauvaises surprises, pratiquement tous les autres. Les étudiants aussi ont de bonnes surprises (en moyenne) pour ces mêmes termes (sauf "empirique"). Ils en ont de mauvaises qui sont retentissantes : prérogatives, à l'instar, éludé, latente, réactionnaire. Le feedback de groupe est donc pertinent : il informe là où règne la confusion.

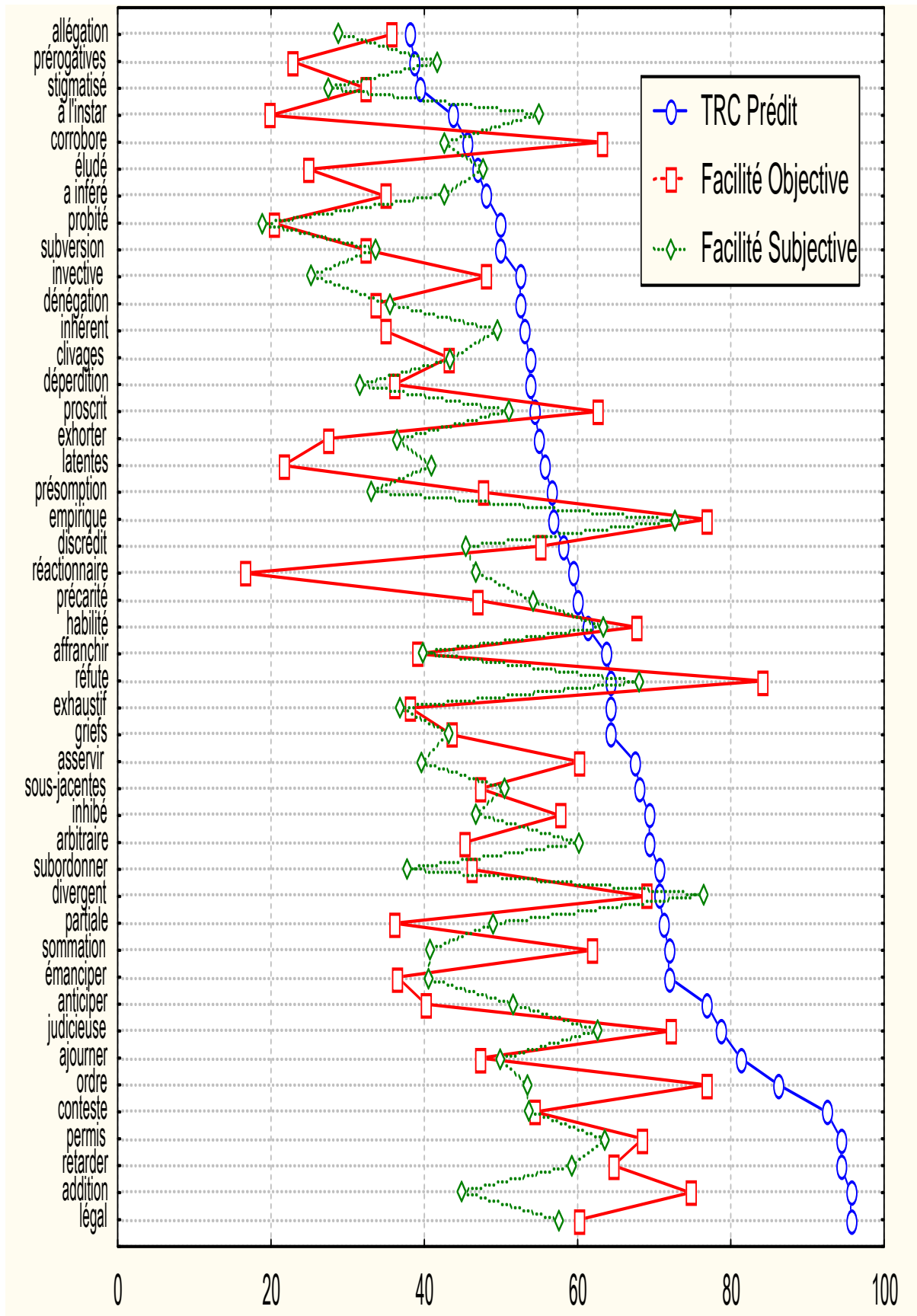
rangs	TRP	FO
légal	1	13
addition	2	4
retarder	3	9
permis	4	7
conteste	5	17
ordre	6	3
ajourner	7	21
judicieux	8	5
anticipe	9	27
émancipe	10	30
sommation	11	12
partiale	12	32
divergent	13	6
subordonner	14	23
arbitraire	15	24
inhibé	16	15
sous-jacentes	17	20
asservir	18	14
griefs	19	25
exhaustif	20	29
réfute	21	1
affranchir	22	28
habilité	23	8
précarité	24	22
réaction	25	45
discrédit	26	16
empirique	27	2
présomption	28	19
latentes	29	42
exhorter	30	39
proscrit	31	11
déperdition	32	31
clivages	33	26
inhérent	34	34
dénégation	35	36
invective	36	18
subversif	37	38
probité	38	43
a inféré	39	35
éludé	40	40
corroborer	41	10
à l'instar	42	44
stigmatisé	43	37
prérogatives	44	41
allégation	45	33

La corrélation de rang vaut 0,596 alors qu'en valeur absolue elle vaut 0,576. Ces professeurs, cette fois là, pour ces mots et ces étudiants (nous nous garderons de généraliser à tous les moments, à tous les mots, à tous les étudiants et à tous les professeurs) se sont montrés très légèrement plus capables d'estimer les **rangs** des mots dans l'échelle de difficultés que les **amplieurs de différences** relatives entre eux. Quant aux valeurs absolues, ils ont sous-estimé les difficultés des étudiants d'au moins 20% en moyenne.

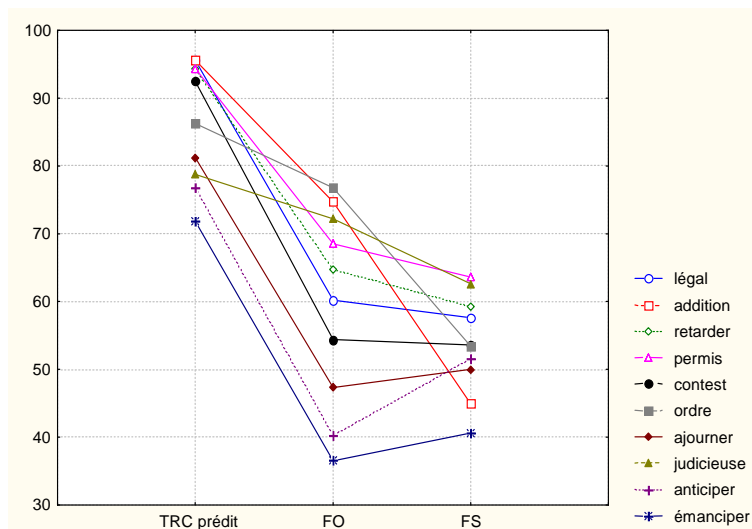


La corrélation entre les facilités subjectives et objective des étudiants est à peine meilleure : 0,63.

C'est entre le TRP et la facilité subjective des étudiants que la corrélation est la plus faible : 0,47.

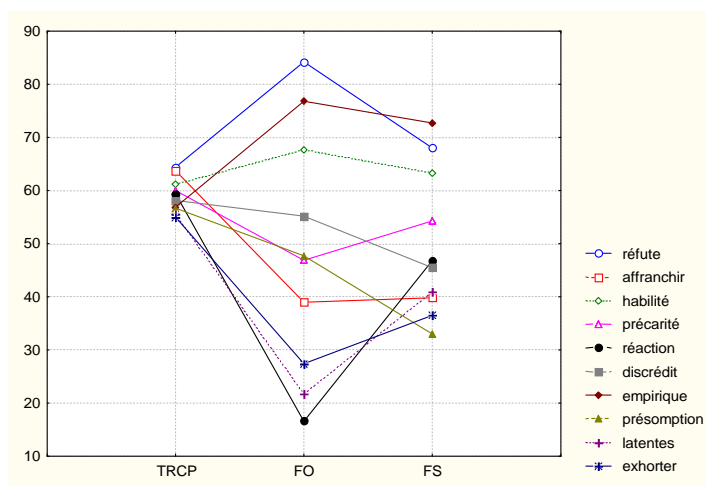


La difficulté qu'ont les encadrants à prédire en valeur absolue, mais le caractère fondé de certaines intuitions sont illustrées par les deux graphiques suivants. Si l'on range les mots depuis celui qui a été prédit (TRP) comme le plus facile jusqu'au plus difficile, les dix premiers de ce classement sont les suivants :



La colonne TRC Prédit indique le Taux de Réponses Correctes Prédit ; FO indique les Taux de réussite ou facilités Objectives et FS les Facilités Subjectives ou degré moyen de certitude (que la réponse soit correcte ou non). Le classement prédit est excellent (l'ordre est quasi le même que la réalité) mais la surestimation est flagrante, et supérieure en moyenne à 20%. Par contre, les étudiants ont été plus "prudents" encore dans leurs degrés de certitude.

A un autre endroit du classement, ce qui vient d'être dit ne tient plus. Du plus 21° (réfute) au 30° (émanciper), il en va autrement :

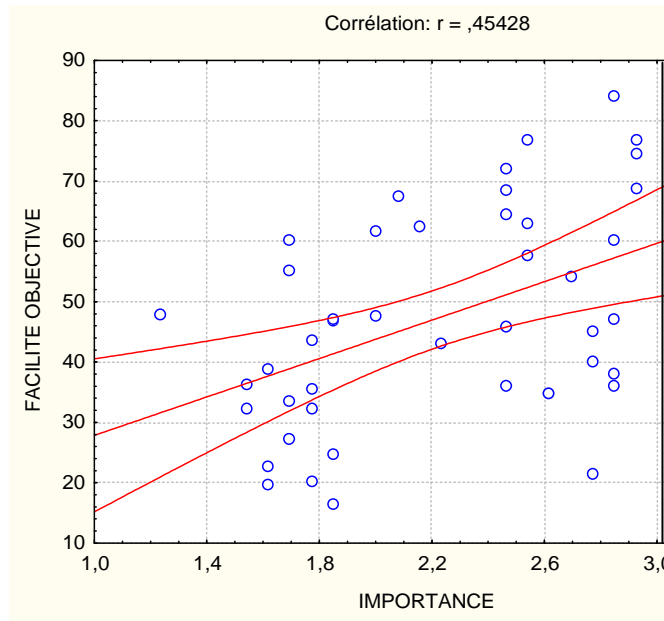


On voit que ce sont les TRP qui sont les plus regroupés, les FO étant très dispersés. L'ordre, par contre, reste très parallèle à la réalité.

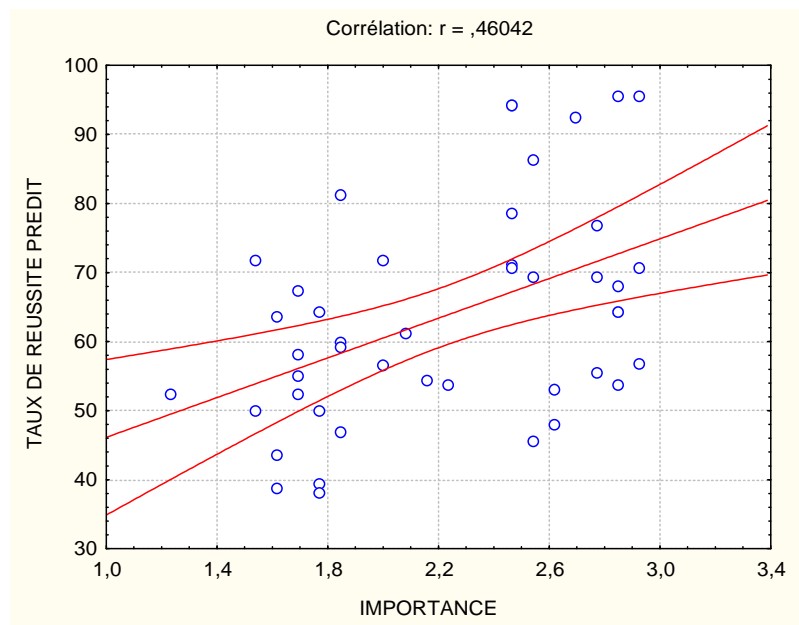
3. Les importances : 13 professeurs ont rempli ce volet, d'où un score maximal de 39 points par mot, un mot très important étant noté 3.

divergent	38
empirique	38
addition	38
exhaustif	37
réfute	37
légal	37
sous-jacentes	37
arbitraire	36
latentes	36
anticiper	36
conteste	35
a inféré	34
inhérent	34
ordre	33
inhibé	33
corrobore	33
judicieuse	32
permis	32
subordonner	32
retarder	32
partiale	32
clivages	29
proscrit	28
déperdition	28
habilité	27
sommation	26
précarité	24
présomption	24
réaction	24
élué	24
ajourner	24
probité	23
allégation	23
griefs	23
stigmatisés	23
asservir	22
discrédit	22
exhorter	22
dénégations	22
affranchir	21
à l'instar	21
prérogatives	21
émanciper	20
subversion	20
invective	16

Heureusement, plus les mots sont jugés importants, plus ils sont réussis par les étudiants...mais avec de très grandes différences d'un mot à l'autre, comme c'est le cas pour



La même corrélation s'observe.....



Conclusion

Sur cette matière (Vocabulaire), des sondages avec feedbacks aux étudiants sont justifiés. C'est évidemment sur des mots utilisés dans son cours que ce genre d'information intéresse le professeur. C'est pourquoi chaque professeur pourrait envisager de développer son propre check-up de vocabulaire, non pas pour assurer la maîtrise de ces quelques termes de la langue française, mais pour instaurer le réflexe de recourir au dictionnaire quand ce réflexe n'est pas encore suffisamment présent. Or il ne l'est pas comme ont pu le constater Leclercq et al. (2002).

Bibliographie

Leclercq, D., Simon, F., Marotte, P., Verschueren A. et Lacaille C. (2002). Former des étudiants de première candidature universitaire à des compétences transversales : lesquelles et comment ?, 2^o Congrès des chercheurs en Education, Louvain-La-Neuve.